

# 安靜默禱，預備崇拜

Quiet meditation

Prepare for worship



真道華人浸信會

**Truth Chinese Baptist Church**

主日崇拜

**Worship Service**

August 21, 2016

## 詩篇 Psalm 89:1-2

我要歌唱耶和華的慈愛，直到永遠；我要用口將你的信實傳與萬代<sup>2</sup>因我曾說：你的慈悲必建立到永遠；你的信實必堅立在天上

<sup>1</sup> I will sing of the Lord 's great love forever; with my mouth I will make your faithfulness known through all generations. <sup>2</sup> I will declare that your love stands firm forever, that you established your faithfulness in heaven itself.

讚美真神

Holy God, We Praise Thy Name

讚美真神萬有主， 屈膝敬拜稱頌主名  
都向主歡呼， 全地諸天萬物齊聲響應  
讚美主極大權能， 掌王權直到永恒

Holy God we praise Your great name  
Lord of all we bow down before You  
All on earth Your scepter claim  
All in heaven above adore You  
Infinite Your vast domain, Everlasting is Your reign

**Hark the loud celestial hymn  
Angel choirs above are raising  
Cherubim and Seraphim  
In unceasing chorus praising  
Fill the heavens with sweet accord  
Holy holy holy Lord**

**歡樂讚美聲悠揚， 天上天使向主高唱  
眾天使與天使長， 讚美聖父與聖子  
讚美聖靈三一真神， 父子聖靈本屬一**

讚美聖父與聖子， 讚美聖靈三一真神  
父子聖靈本屬一， 永不分開獨一真神  
屈膝向主來跪拜， 奇哉奧秘的主宰

**Holy Father Holy Son  
Holy Spirit the Three due all glory  
While in essence only One  
Undivided God we're adoring  
And in reverence we bend the knee  
As we own this mystery**

堅固保障

**A Mighty Fortress is Our God**



上主是我堅固保障  
是我山寨和避難所  
苦海汪洋主為救星  
四無生門我仍有望

**A mighty fortress is our God  
A bulwark never failing  
Our helper He amid the flood  
Of mortal ills prevailing  
For still our ancient foe**

雖有兇惡仇敵 攻擊不留餘力  
對我仇恨刺骨 常用狡猾引誘  
但我救主將我保護

**Doth seek to work us woe  
His craft and power are great  
And armed with cruel hate  
On earth is not his equal**

**Did we in our own strength confide  
Our striving would be losing  
Were not the right man on our side  
The man of God's own choosing  
Dost ask who that may be**

我若單靠己力行走  
每遇戰爭必要退後  
須有能者隨時幫助  
即神設立救贖恩主

**Christ Jesus it is He  
Lord Sabaoth His name  
From age to age the same  
And He must win the battle**

**若問所設為誰 乃主耶穌基督  
又稱萬有主宰 到永遠不更改  
祂已得勝做我元帥**

若全世界充滿鬼魔  
救主聖徒仍能安妥  
仇敵降災設下網羅  
主為道路助我勝過

And though this world, With devils filled  
Should threaten to undo us  
We will not fear. For God hath willed  
His truth to triumph through us  
The prince of darkness grim

幽暗魔王興起 我靠救主能抵  
敵怒不能久長 敵迫我能忍受  
主言一出敵即敗退

**We tremble not for him  
His rage we can endure  
For lo his doom is sure  
One little word shall fell him**

牧 禱

Pastoral Prayer

周修強牧師

**Pastor Raymond**

獻 詩  
Anthem

上帝的兒女何等有福  
Children of God,  
How Blessed You Are

詩 班  
Choir



# 上帝的兒女何等有福

Children of God, How Blessed You Are

---

在壓力中仍能平靜，

In times of stress, still be at peace;

在忙碌中仍能悠閒，

In busy life, rest and release;

在失敗中仍能歡笑，

In times of failure, joy is found;

在逼迫中仍能屹立，

In persecution, strength abounds,

上帝的兒女何等有福。

Children of God how blessed you are.

# 上帝的兒女何等有福

Children of God, How Blessed You Are

---

有福，有福，

How blessed, how blessed

上帝的兒女何等有福。

Children of God how blessed you are.

有福，有福，

How blessed, how blessed

上帝的兒女何等有福。

Children of God how blessed you are.

# 上帝的兒女何等有福

Children of God, How Blessed You Are

---

在絕望中仍有盼望，

In times of despair, your hope sustains,

在冷漠中仍有關懷，

In loneliness, His love remains;

在困境中仍有出路，

In times of struggle, find a door;

在死亡中仍有生命，

In times of death, life evermore.

上帝的兒女何等有福。

Children of God how blessed you are.

# 上帝的兒女何等有福

Children of God, How Blessed You Are

---

有福，有福，

How blessed, how blessed

上帝的兒女何等有福。

Children of God how blessed you are.

有福，有福，

How blessed, how blessed

上帝的兒女何等有福。

Children of God how blessed you are.

讀 經  
Scripture Reading

士師記 7:9-15  
Judges

王世偉弟兄  
Michael Wang

**9 當那夜，耶和華吩咐基甸說：起來下到米甸營裡去，因我已將他們交在你手中 10倘若你怕下去，就帶你的僕人普拉下到那營裡去 11你必聽見他們所說的，然後你就有膽量下去攻營。於是基甸帶著僕人普拉下到營旁**

**9 During that night the LORD said to Gideon, “Get up, go down against the camp, because I am going to give it into your hands. 10 If you are afraid to attack, go down to the camp with your servant Purah 11 and listen to what they are saying. Afterward, you will be encouraged to attack the camp.” So he and Purah his servant went down to the outposts of the camp**

<sup>12</sup>米甸人、亞瑪力人，和一切東方人都布散在平原，如同蝗蟲那樣多。他們的駱駝無數，多如海邊的沙。<sup>13</sup>基甸到了，就聽見一人將夢告訴同伴說：我做了一夢，夢見一個大麥餅滾入米甸營中，到了帳幕，將帳幕撞倒，帳幕就翻轉傾覆了。

<sup>12</sup> The Midianites, the Amalekites and all the other eastern peoples had settled in the valley, thick as locusts. Their camels could no more be counted than the sand on the seashore.

<sup>13</sup> Gideon arrived just as a man was telling a friend his dream. "I had a dream," he was saying. "A round loaf of barley bread came tumbling into the Midianite camp. It struck the tent with such force that the tent overturned and collapsed."

**14**那同伴說：這不是別的，乃是 以色列人約阿施的兒子基甸的刀；神已將米甸和全軍都交在他的手中。**15**基甸聽見這夢和夢的講解，就敬拜神，回到以色列營中，說：起來罷！耶和華已將米甸的軍隊交在你們手中了。

**14** His friend responded, “This can be nothing other than the sword of Gideon son of Joash, the Israelite. God has given the Midianites and the whole camp into his hands.” **15** When Gideon heard the dream and its interpretation, he bowed down and worshiped. He returned to the camp of Israel and called out, “Get up! The LORD has given the Midianite camp into your hands”



証 道  
Message

基甸的信心  
Gideon's Faith

周修强牧師  
Pastor Raymond

奉 献

Tithes & Offerings

歡 迎 及 報 告

**Welcome  
and  
Announcements**

三一頌

**Doxology**

讚美真神萬福之根，  
世上萬民讚美主恩  
天使天軍讚美主名，  
讚美聖父聖子聖靈  
阿門

Praise God, from whom all blessings flow;  
Praise Him, all creatures here below,  
Praise Him above, ye heavenly host,  
Praise Father, Son, and Holy Ghost  
Amen

默禱散會

**Quiet Meditation & Dismissal**